



豐

Feng, l'abondance

par Cyrille J.-D. Javary

Comme à chaque numéro, Cyrille Javary nous convie à une passionnante exploration de la richesse unique de la pensée et de l'écriture chinoises. Il nous éclaire aujourd'hui sur l'idéogramme *Feng*, qui signifie « abondance ».

L'abondance, c'est la vie, la vie naturelle pour qui le trop n'est jamais assez. La survie est assurée par l'abondance, celle des fleurs des arbres fruitiers, celle des spermatozoïdes qu'un homme peut émettre. Dans l'imaginaire humain, l'abondance prendra une forme symbolique différente selon les modes de vie. Chez les peuples d'éleveurs nomades venus de Haute-Asie qui ont peuplé l'Europe, l'abondance — manifestée par la vitalité des troupeaux — prend la forme de la corne, vieux symbole de potentialité sexuelle dont sont gratifiés les personnages dont la postérité, réelle ou spirituelle est abondante et célébrée, comme Moïse ou Fu Xi. Dans la mythologie grecque, la « corne d'abondance » est celle d'Amalthée, la chèvre qui a nourri Jupiter. Ovide raconte que l'une de ses cornes s'étant cassée, les Nymphes la remplirent de fruits pour l'enfant Zeus. Amalthée devint l'étoile Capella, ou la constellation du Capricorne, et sa corne, qui avait le pouvoir de se remplir de tout ce que son propriétaire désirait, le trésor des Néréides.

Pour les peuples sédentaires et cultivateurs, l'abondance sera manifestée par la vitalité des céréales qu'ils tirent de leurs champs. Les Chinois qui, depuis toujours, habitent et cultivent la terre de leur pays d'aujourd'hui, l'expriment sans détour avec l'idéogramme qui écrit l'idée d'abondance: *feng* (1). Il est composé de deux parties: en bas, *dòu* (2), qui représentait à l'origine un vase rituel (3) recouvert d'une sorte de patène; au dessus, un autre vase rituel (qui finalement prendra la forme du caractère montagne 4), dans lequel sont plantés des rameaux,

des branches nouvelles (5). Ces rameaux sont d'ailleurs tout ce qui subsiste de ce caractère dans sa version simplifiée (6). C'est donc lui l'élément important en tant qu'évocateur de

ces cérémonies agricoles ancestrales qui célébraient le retour du flux printanier, gage d'abondance à venir. Il n'y a pas si longtemps, des fêtes comparables existaient dans nos campagnes et les « arbres de mai » en gardent encore le souvenir.

Le génie de l'idéographie réside dans son pouvoir associatif. Relativement banal en lui-même, le caractère abondance prend tout son sens lorsqu'il est associé au signe général des « affaires religieuses » (7) et au signe de la structure corporelle (8). Bien que le pinceau ait un peu changé la forme du vase à rameaux (devenant 9), dans le premier cas cela forme le mot: rite (10) et dans le second le mot: corps humain (11). Cela donne une autre résonance à cette abondance. Que dans une société agricole et sédentaire, la fonction primordiale des rites soit d'accompagner, au sens musical du terme, le rythme saison-

nier du flux vital, cela est compréhensible. A cela, l'écriture chinoise rajoute l'idée que le corps humain, inséré dans le foisonnement des « dix-mille êtres vivants », n'est séparé ni de la nature, ni de la culture. L'abondance est un état transitoire, menacé par un trop plein, comme l'explique l'hexagramme 55 du Yi Jing, qui porte cet idéogramme comme nom. Les rites sont là pour suivre l'alternance du flux et du reflux de l'abondance, pour nous permettre de « faire corps » avec le rythme vital. ■

Pour + d'infos, consultez le carnet d'adresses p. 60.

1. <i>feng</i> : abondance.	2. <i>dòu</i> .	
3. vase rituel.	4. montagne.	
5. branches nouvelles.	6. montagne simplifiée.	
7. affaires religieuses.	8. structure corporelle.	9. vase à rameaux.
10. <i>lǐ</i> : rite.	11. <i>tǐ</i> : corps humain.	



PORTRAIT

Cyrille J.-D. Javary est écrivain et conférencier, consultant et formateur en civilisation, culture chinoises anciennes et modernes. Il est aussi traducteur du Yi Jing, fondement depuis 25 siècles du mode de pensée Yin/Yang. Il fonde en 1985 le Centre Djohi pour l'étude et l'usage du Yi Jing. Auteur de nombreux ouvrages, il a également mis au point un jeu interactif de formation à l'esprit chinois fondé sur les principes du Yi Jing et appelé: la Grande Marelle du Yin/Yang.

